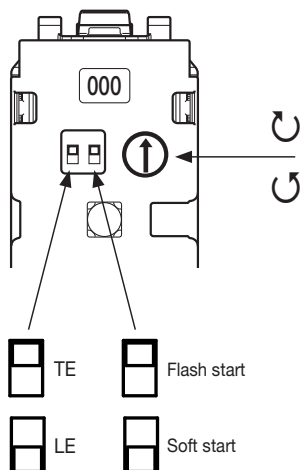
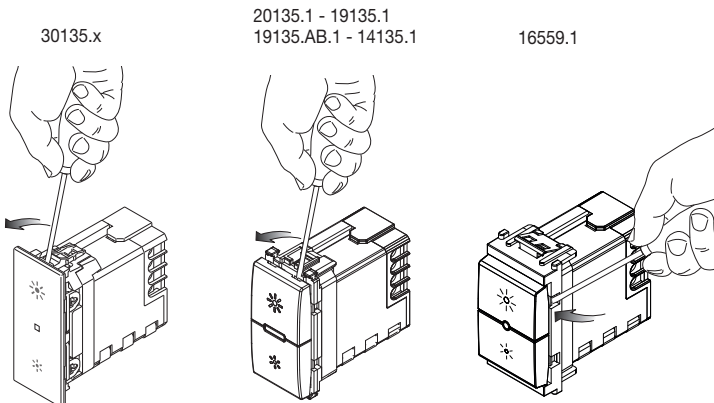


**CONFIGURAZIONE • SETTING • RÉGLAGE • CONFIGURACIÓN  
 EINSTELLUNG • ΠΥΘΜΙΣΗ • الإعداد**

Rimuovere il tasto superiore ed impostare i dip-switch • Remove the upper button and set the dip-switch  
 Ôter la touche supérieure et régler le dip-switch • Quitar la tecla superior y establecer el dip-switch  
 Die obere Taste entfernen und stellen Sie den Dip-Schalter • Αφαιρέστε το πάνω πλήκτρο  
 أزل المفتاح العلوي واضبط مفاتيح الإسقاط



| ↻                                   | ↻                                      |
|-------------------------------------|--|
| Aumenta intensità luminosità minima | Diminuisce intensità luminosità minima |
| Increases minimum brightness        | Decreases minimum brightness           |
| Augmente luminosité minimum         | Diminue luminosité minimum             |
| Aumenta el brillo mínimo            | Disminuye el brillo mínimo             |
| Erhöht die minimale Helligkeit      | Verringern Sie die minimale Helligkeit |
| Αυξάνει την ελάχιστη φωτεινότητα    | Μειώστε την ελάχιστη φωτεινότητα       |
| يزيد كثافة السطوع الصغرى            | يقلل كثافة السطوع الصغرى               |

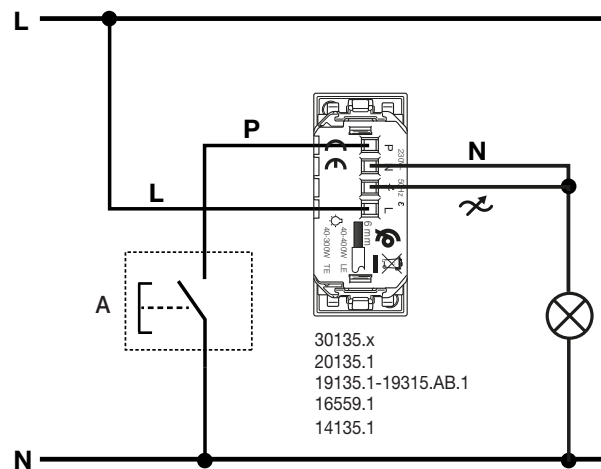
**Flash start**

Accensione al massimo per 1 s per poi portarsi all'intensità impostata  
 Switch on for max. 1 second then taken to the set brightness  
 Éclairer au maximum pendant 1 seconde puis passe à l'intensité prédéfinie  
 Encendido al máximo durante 1 segundo y luego paso a la intensidad establecida  
 Einschaltung auf höchster Stufe für 1 Sekunde, dann Umschaltung auf die vorgegebenen Helligkeitsstufe  
 Ενεργοποίηση στη μέγιστη ρύθμιση για 1 δευτερόλεπτο και, στη συνέχεια, μετάβαση στην καθορισμένη ένταση  
 الإشعال لمدة 1 ثانية بعد أقصى ثم الانتقال إلى كثافة الإضاءة المفضولة

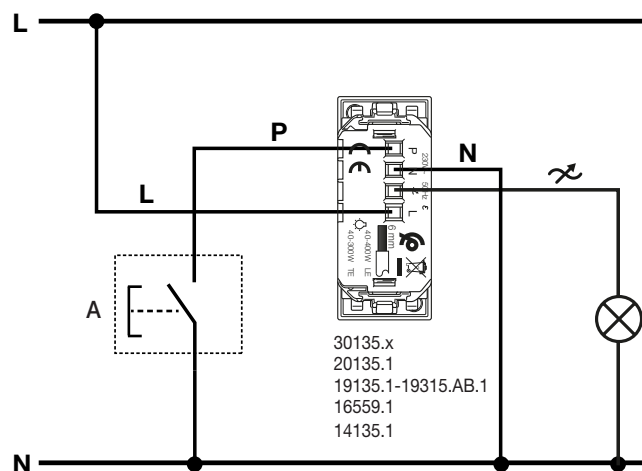
**Soft start**

Accensione graduale fino a raggiungere l'intensità impostata  
 Gradually switched on to the set brightness  
 Augmentation graduelle de l'intensité jusqu'au réglage prédéfini  
 Encendido gradual hasta la intensidad establecida  
 Allmähliche Einschaltung bei der vorgegebenen Helligkeitsstufe  
 Σταδιακή ενεργοποίηση στην καθορισμένη ένταση  
 تشغيل تدريجي حتى الوصول إلى الكثافة المفضولة

**COLLEGAMENTO 2 FILI • 2-WIRE CONNECTION  
 BRANCHEMENT 2 FILS • CONEXIÓN DE 2 HILOS  
 2-DRAHT-ANSCHLUSS • ΣΥΝΔΕΣΗ 2 ΚΑΛΩΔΙΩΝ • توصيل بسلكين**



**COLLEGAMENTO 3 FILI • 3-WIRE CONNECTION  
 BRANCHEMENT 3 FILS • CONEXIÓN DE 3 HILOS  
 3-DRAHT-ANSCHLUSS • ΣΥΝΔΕΣΗ 3 ΚΑΛΩΔΙΩΝ • توصيل بسلكين**



A: Pulsante ON/OFF e regolazione • Button ON/OFF and dimming  
 Bouton ON/OFF et réglage • Pulsador ON/OFF y regulación  
 ON/OFF-Taste und Regeln • Κομπιόνι ON/OFF και την προσαρμογή  
 زر ON/OFF وضبط

COLLEGAMENTO 2 FILI • 2-WIRE CONNECTION • BRANCHEMENT 2 FILS  
 CONEXIÓN DE 2 HILOS • 2-DRAHT-ANSCHLUSS • ΣΥΝΔΕΣΗ 2 ΚΑΛΩΔΙΩΝ • توصيل بسلكين

| Carichi comandabili | LE  | TE  |
|---------------------|---|---|
|                     | 40 - 400 W                                    | 40 - 300 W                                    |
|                     | 10 - 100 W (max 5 lampade)                    | 10 - 200 W (max 10 lampade)                   |
|                     | 5 - 100 W (max 10 lampade)                    | 5 - 200 W (max 20 lampade)                    |
|                     | 40 - 300 VA<br>(max 3 trasformatori di tipo ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 trasformatori di tipo ) |

| Controllable loads | LE                                   | TE                                   |
|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                    | 40 - 400 W                           | 40 - 300 W                           |
|                    | 10 - 100 W (max 5 lamps)             | 10 - 200 W (max 10 lamps)            |
|                    | 5 - 100 W (max 10 lamps)             | 5 - 200 W (max 20 lamps)             |
|                    | 40 - 300 VA<br>(max 3 transformers ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 transformers ) |

| Charges pilotables | LE                                      | TE                                      |
|--------------------|---|---|
|                    | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                    | 10 - 100 W (max 5 lampes)               | 10 - 200 W (max 10 lampes)              |
|                    | 5 - 100 W (max 10 lampes)               | 5 - 200 W (max 20 lampes)               |
|                    | 40 - 300 VA<br>(max 3 transformateurs ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 transformateurs ) |

| Cargas gobernables | LE                                      | TE                                      |
|--------------------|---|---|
|                    | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                    | 10 - 100 W (max 5 lámparas)             | 10 - 200 W (max 10 lámparas)            |
|                    | 5 - 100 W (max 10 lámparas)             | 5 - 200 W (max 20 lámparas)             |
|                    | 40 - 300 VA<br>(max 3 transformadores ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 transformadores ) |

| Regelbare Lasten | LE                                      | TE                                      |
|------------------|---|---|
|                  | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                  | 10 - 100 W (max 5 Lampen)               | 10 - 200 W (max 10 Lampen)              |
|                  | 5 - 100 W (max 10 Lampen)               | 5 - 200 W (max 20 Lampen)               |
|                  | 40 - 300 VA<br>(max 3 Transformatoren ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 Transformatoren ) |

| Ελεγχόμενα φορτία | LE                                      | TE                                      |
|-------------------|---|---|
|                   | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                   | 10 - 100 W (max 5 λαμπτήρες το μέγ)     | 10 - 200 W (max 10 λαμπτήρες το μέγ)    |
|                   | 5 - 100 W (max 10 λαμπτήρες το μέγ)     | 5 - 200 W (max 20 λαμπτήρες το μέγ)     |
|                   | 40 - 300 VA<br>(max 3 μετασχηματιστές ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 μετασχηματιστές ) |

| TE   | LE   | الأحمال التي يمكن التحكم بها |
|--|--|------------------------------|
| 300 - 40 واط                                       | 400 - 40 واط                                       |                              |
| 10 - 200 واط (بعد أقصى 10 مصابيح)                  | 10 - 100 واط (بعد أقصى 5 مصابيح)                   |                              |
| 5 - 200 واط (بعد أقصى 20 مصابيح)                   | 5 - 100 واط (بعد أقصى 10 مصابيح)                   |                              |
| 300 - 40 فولت أمبير<br>(بعد أقصى 5 محولات من نوع ) | 300 - 40 فولت أمبير<br>(بعد أقصى 3 محولات من نوع ) |                              |

COLLEGAMENTO 3 FILI • 3-WIRE CONNECTION • BRANCHEMENT 3 FILS  
 CONEXIÓN DE 3 HILOS • 3-DRAHT-ANSCHLUSS • ΣΥΝΔΕΣΗ 3 ΚΑΛΩΔΙΩΝ • التوصيل بـ3 أسلاك

| Carichi comandabili      | LE  | TE  |
|--------------------------|---|---|
|                          | 40 - 400 W                                    | 40 - 300 W                                    |
|                          | 10 - 100 W (max 5 lampade)                    | 10 - 200 W (max 10 lampade)                   |
|                          | 3 - 100 W (max 10 lampade)                    | 3 - 200 W (max 20 lampade)                    |
|                          | 40 - 300 VA<br>(max 3 trasformatori di tipo ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 trasformatori di tipo ) |
| Alimentatori 01874-01875 | max 10 alimentatori                           | Non applicabile                               |
| Lampade 02662            | max 10 lampade                                | Non applicabile                               |

| Controllable loads         | LE                                   | TE                                   |
|----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                            | 40 - 400 W                           | 40 - 300 W                           |
|                            | 10 - 100 W (max 5 lamps)             | 10 - 200 W (max 10 lamps)            |
|                            | 3 - 100 W (max 10 lamps)             | 3 - 200 W (max 20 lamps)             |
|                            | 40 - 300 VA<br>(max 3 transformers ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 transformers ) |
| Power supplies 01874-01875 | max 10 power supplies                | Not applicable                       |
| Lamps 02662                | max 10 lamps                         | Not applicable                       |

| Charges pilotables       | LE                                      | TE                                      |
|--------------------------|---|---|
|                          | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                          | 10 - 100 W (max 5 lampes)               | 10 - 200 W (max 10 lampes)              |
|                          | 3 - 100 W (max 10 lampes)               | 3 - 200 W (max 20 lampes)               |
|                          | 40 - 300 VA<br>(max 3 transformateurs ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 transformateurs ) |
| Alimentation 01874-01875 | max 10 alimentations                    | Non applicable                          |
| Lampes 02662             | max 10 lampes                           | Non applicable                          |

| Cargas gobernables        | LE                                      | TE                                      |
|---------------------------|---|---|
|                           | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                           | 10 - 100 W (max 5 lámparas)             | 10 - 200 W (max 10 lámparas)            |
|                           | 3 - 100 W (max 10 lámparas)             | 3 - 200 W (max 20 lámparas)             |
|                           | 40 - 300 VA<br>(max 3 transformadores ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 transformadores ) |
| Alimentadores 01874-01875 | max 10 alimentadores                    | No aplicable                            |
| Lámparas 02662            | max 10 lámparas                         | No aplicable                            |

| Regelbare Lasten      | LE                                      | TE                                      |
|-----------------------|---|---|
|                       | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                       | 10 - 100 W (max 5 Lampen)               | 10 - 200 W (max 10 Lampen)              |
|                       | 3 - 100 W (max 10 Lampen)               | 3 - 200 W (max 20 Lampen)               |
|                       | 40 - 300 VA<br>(max 3 Transformatoren ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 Transformatoren ) |
| Netzteile 01874-01875 | max 10 Netzteile                        | Nicht anwendbar                         |
| Lampen 02662          | max 10 Lampen                           | Nicht anwendbar                         |

| Ελεγχόμενα φορτία         | LE                                      | TE                                      |
|---------------------------|---|---|
|                           | 40 - 400 W                              | 40 - 300 W                              |
|                           | 10 - 100 W (max 5 λαμπτήρες το μέγ)     | 10 - 200 W (max 10 λαμπτήρες το μέγ)    |
|                           | 3 - 100 W (max 10 λαμπτήρες το μέγ)     | 3 - 200 W (max 20 λαμπτήρες το μέγ)     |
|                           | 40 - 300 VA<br>(max 3 μετασχηματιστές ) | 40 - 300 VA<br>(max 5 μετασχηματιστές ) |
| Τροφοδοτικά 01874-01875   | max 10 τροφοδοτικά το μέγ               | Δεν ισχύει                              |
| Λαμπτήρες ασφαλείας 02662 | max 10 λαμπτήρες το μέγ                 | Δεν ισχύει                              |

| TE   | LE   | الأحمال التي يمكن التحكم بها |
|--|--|------------------------------|
| 300 - 40 واط                                       | 400 - 40 واط                                       |                              |
| 10 - 200 واط (بعد أقصى 10 مصابيح)                  | 10 - 100 واط (بعد أقصى 5 مصابيح)                   |                              |
| 3 - 200 واط (بعد أقصى 20 مصابيح)                   | 3 - 100 واط (بعد أقصى 10 مصابيح)                   |                              |
| 300 - 40 فولت أمبير<br>(بعد أقصى 5 محولات من نوع ) | 300 - 40 فولت أمبير<br>(بعد أقصى 3 محولات من نوع ) |                              |
| غير منطبق  | بعد أقصى 10 مغذيات                                 | للمغذيات 01875-01874         |
| غير منطبق  | بعد أقصى 10 مصابيح                                 | 02662 مصابيح                 |

**IMPORTANTE:** Le lampade comandabili da un singolo dimmer devono essere tutte uguali. Tutti i carichi comandati devono essere dichiarati DIMMERABILI dal costruttore. Verificare sulla confezione delle lampade la tipologia di dimmeraggio compatibile: LE (Leading Edge) o TE (Trailing Edge). Nel caso in cui non sia indicato, la lampada può funzionare in entrambe le modalità ed è a discrezione dell'installatore scegliere la tipologia di dimmerazione che garantisce il miglior funzionamento della lampada.

#### CARATTERISTICHE

- Va utilizzato in luoghi asciutti e non polverosi ad una temperatura compresa tra 0 °C e +35 °C.
- Nel caso di installazione di 2 dimmer nella stessa scatola, i carichi comandabili da ciascuno di essi devono essere ridotti in modo che la loro somma non superi la potenza massima comandabile di un singolo dispositivo.
- Il collegamento 3 fili è richiesto nel caso in cui si utilizzino gli alimentatori 01874-01875 e le lampade 02662.

#### COLLEGAMENTI

- Comando e dimmerazione mediante pulsanti incorporati o da più punti con pulsanti NO in parallelo. Non utilizzare pulsanti NO con spia luminosa.
- ATTENZIONE: II PULSANTE ON/OFF VA COLLEGATO AL CONDUTTORE DI NEUTRO.**
- Per un corretto funzionamento, la lunghezza di ciascun collegamento tra il dimmer e i pulsanti NO non deve superare 100 m.

**IMPORTANT** Toutes les lampes commandées par un même variateur doivent être identiques. Toutes les charges commandées doivent être certifiées À INTENSITÉ VARIABLE par le fabricant. Vérifier le type de gradation compatible sur l'emballage des lampes: LE (Leading Edge) ou TE (Trailing Edge). Sans indication particulière, la lampe peut fonctionner dans les deux modes de gradation et l'installateur choisit celui qui permet le meilleur fonctionnement.

#### CARACTÉRISTIQUES

- Utiliser dans des locaux secs non poussiéreux à une température comprise entre 0° C et +35° C.
- En cas d'installation de 2 variateurs dans le même boîtier, les charges commandables par chaque variateur doivent être réduites de façon à ce que leur somme ne dépasse pas la valeur maximale commandable d'un seul dispositif.
- Le branchement 3 fils est requis quand on utilise les alimentateurs 01874-01875 et les lampes 02662.

#### RACCORDEMENTS

- Commande et réglage par bouton intégré ou multipoints par boutons NO en parallèle. Ne pas utiliser de bouton NO à témoin lumineux.
- REMARQUE: LE BOUTON ON/OFF EST RELIÉ AU NEUTRE CABLE.**
- Pour obtenir un fonctionnement correct, la longueur de chaque liaison entre le variateur et les boutons NO ne doit pas dépasser 100 m.

**WICHTIG:** Von einem einzelnen Regler können nur gleiche Lampen geregelt werden. Alle geregelten Lampen müssen vom Hersteller als DIMMBAR gekennzeichnet sein. Auf der Packung der Lampen die Art der kompatiblen Dimmung prüfen: LE (Leading Edge) oder TE (Trailing Edge). Wenn nichts angegeben ist, funktioniert die Lampe sowohl als Phasenanschnitt- als auch als Phasenabschnitt-Dimmer, und es ist Aufgabe des Installateurs, die Dimmerart zu wählen, die den besten Betrieb der Lampe garantiert.

#### EIGENSCHAFTEN

- Benutzung in trockener, nicht staubiger Umgebung bei einer Temperatur zwischen 0 °C und +35 °C.
- Bei Installation von 2 Reglern in ein und derselben Dose müssen die von jedem Regler geregelten Lasten so begrenzt werden, dass ihre Summe nicht die von einem einzelnen Gerät regelbare Höchstleistung übersteigt.
- Der 3-Draht-Anschluss ist bei Verwendung der Netzteile 01874-01875 und der Lampen 02662 erforderlich.

#### ANSCHLÜSSE

- Bedienung und Regeln über eingebaute Drucktaste oder von mehreren Stellen mit parallelschalteten Schließastern. Keine Schließastern mit Kontrollleuchte verwenden.
- HINWEIS: DIE ON/OFF-TASTE WIRD AN DEN CABLE NEUTRAL VERBUNDEN.**
- Zur Gewährleistung der korrekten Funktionsweise darf die Länge jeder Verbindung zwischen dem Dimmer und Schließastern 100 m nicht überschreiten.

**IMPORTANT:** Lamps controllable from a single dimmer must all be the same. All controllable loads must be declared DIMMERABLE by the manufacturer. Check the type of compatible dimmering on the lamp package: LE (Leading Edge) or TE (Trailing Edge). Where not specified, the lamp works in both modes, at the discretion of the installer, choose the type of dimmering that ensures the best lamp.

#### CHARACTERISTICS

- It should be used in dry, dust-free places at a temperature between 0 °C and +35 °C.
- If installing 2 dimmers in a single box, the loads that can be controlled by each dimmer must be reduced so that their total does not exceed the maximum power that can be controlled by a single device.
- The 3-wire connection is required if you are using the power supply units 01874-01875 and the lamps 02662.

#### CONNECTIONS

- Control and dimmering with built-in button or more points with NO buttons in parallel. Do not use NO buttons with pilot light.
- NOTE: THE ON/OFF BUTTON IS CONNECTED TO THE CABLE NEUTRAL.**
- For correct operation, the length of each connection between the dimmers and the NO buttons may not exceed 100 m.

**IMPORTANTE:** Las lámparas gobernables por un único variador deben ser todas iguales. Todas las cargas gobernadas deben ser declaradas REGULABLES CON VARIADOR por el fabricante. Comprobar el tipo de variación compatible en el envase de las lámparas: LE (leading edge) o TE (trailing edge). En el caso de que no esté indicado, la lámpara puede funcionar en ambas modalidades y queda a discreción del instalador seleccionar el tipo de variación que garantiza el mejor funcionamiento de la lámpara.

#### CARACTERÍSTICAS

- Tienen que utilizarse en lugares secos y sin polvo, a una temperatura comprendida entre 0 °C y +35 °C.
- Si se instalan 2 reguladores en la misma caja, las cargas que se pueden controlar desde cada regulador deben reducirse de forma que su suma no supere la potencia máxima controlable por cada dispositivo.
- Se requiere la conexión de 3 hilos si se utilizan los alimentadores 01874-01875 y las lámparas 02662.

#### CONEXIONES

- Mando y regulación mediante pulsador incorporado o, desde varios puntos, con pulsadores NA en paralelo. No utilizar pulsadores NA con testigo luminoso.
- NOTA: EL BOTÓN ON/OFF SE CONECTA AL CABLE NEUTRO.**
- Para un correcto funcionamiento, la longitud de cada conexión entre el variador y los pulsadores NA no ha de ser superior a 100 m.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Οι ελεγχόμενοι λαμπτήρες από έναν μεμονωμένο ρυθμιστή πρέπει να είναι ίδιοι. Όλα τα ελεγχόμενα φορτία πρέπει να έχουν δυνατότητα DIMMER σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Ελέγξτε στη συσκευασία των λαμπτήρων τη συμβατή τυπολογία ρύθμισης dimmer: LE (Leading Edge, ανερχόμενη παρυσφή) ή TE (Trailing Edge, κατερχόμενη παρυσφή). Εάν δεν αναφέρεται, ο λαμπτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στους δύο τρόπους λειτουργίας. Ο τεχνικός εγκατάστασης μπορεί να επιλέξει την τυπολογία της ρύθμισης dimmer που διασφαλίζει τη βέλτιστη λειτουργία του λαμπτήρα.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνούς χώρους, χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C και +35°C.
- Στην περίπτωση εγκατάστασης 2 ρυθμιστών στο ίδιο κουτί, τα ελεγχόμενα φορτία από κάθε ρυθμιστή πρέπει να μειωθούν, ώστε το άθροισμά τους να μην υπερβαίνει τη μέγιστη ελεγχόμενη ισχύ από έναν μεμονωμένο μηχανισμό.
- Σύνδεση 3 καλωδίων απαιτείται στην περίπτωση στην οποία χρησιμοποιούνται τα τροφοδοτικά 01874-01875 και οι λαμπτήρες 02662.

#### ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

- Ελεγχος μέσω ενσωματωμένων πλήκτρων ή από πολλά σημεία με παράλληλα πλήκτρα no. μη χρησιμοποιείτε πλήκτρα no με ενδεικτική λυχνία.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ON / OFF ΕΧΕΙ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ NEUTRAL.**
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, το μήκος κάθε σύνδεσης μεταξύ του ρυθμιστή και των πλήκτρων NO δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 m.

هام: يجب أن تكون المصابيح التي يمكن التحكم فيها من منظم متساوية. يجب أن تقرأ الشركة المصنعة بأن جميع الأحمال التي يتم التحكم فيها قابلة للتحكم. تحقق من نوع التعيين المطابق على عبوة المصابيح: LE (الحافة الأمامية) أو TE (الحافة الخلفية). لا إدم تم الإشارة إلى ذلك، يمكن للمصباح العمل في كلا الوضعين ويتم اختيار نوع التعيين الذي يضمن أفضل تشغيل للمصباح حسب تقدير القائم بالتركيب.

#### المواصفات.

- يجب استخدامه في أماكن جافة وغير متربة عند درجة حرارة تتراوح بين 5-° مئوية و 45+° مئوية.
- في حالة تركيب 2 من المنظمات في نفس العبوة، فإنه يمكن تخفيض الأحمال التي يمكن التحكم بها من كل منظم بحيث لا يتجاوز مجموعها القدرة القصوى التي يمكن التحكم بها من جهاز واحد.
- يتطلب الأمر التوصيل بـ 3 أسلاك عند استخدام مغذيات 01875-01874 ومصابيح 02662.

#### التوصيلات.

- التحكم والضغط عن طريق أزرار مدمجة أو عن طريق نقاط متعددة بأزرار مفتوحة عادة على التوالي. لا تستخدم الأزرار المفتوحة عادةً ومصباح التنبيه مضيء.
- تنبيه: يجب توصيل زر التشغيل/الإيقاف متصلاً بالموصل المحايد.
- للتشغيل الصحيح، يجب ألا يتجاوز طول كل توصيل بين المنظم و الأزرار المفتوحة عادةً 100 متر.

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Linea, Eikon, Arkè, Idea e Plana. L'installazione deve essere eseguita con impianto spento. Il dispositivo deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A. Il dimmer non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

The device must be installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes with Linea, Eikon, Arkè and Plana mounting frames and cover plates. Installation must be carried out with the system switched off. The device must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A. The dimmer does not have a mechanical 1-way switch in the main circuit and so is not galvanically separated. The circuit load should be considered always powered.

L'appareil doit être installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports et des plaques Linea, Eikon, Arkè et Plana. Procéder à l'installation après avoir mis le circuit hors tension. Le dispositif doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A. Le variateur est dépourvu de coupure mécanique sur le circuit principal et n'assure pas l'isolation galvanique du dispositif. Le circuit côté charge doit être considéré comme étant toujours sous tension.

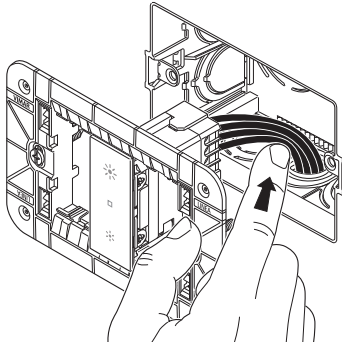
El dispositivo debe instalarse en cajas de empotrar o de superficie con soportes y placas Linea, Eikon, Arkè y Plana. El montaje debe realizarse con la instalación apagada. El variador no está provisto de interrupción mecánica en el circuito principal y por lo tanto no realiza la separación galvánica. En el lado de la carga, el circuito debe considerarse siempre en tensión.

Das Gerät ist in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Halterungen und Abdeckrahmen Linea, Eikon, Arkè und Plana zu installieren. Die Installation hat bei ausgeschalteter Anlage zu erfolgen. Das Gerät muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden. Der Dimmer verfügt nicht über eine mechanische Unterbrechung des Hauptkreises und gewährleistet somit keine galvanische Trennung. Der Kreis auf Lastseite ist stets als spannungsführend zu betrachten.

Η συσκευή και να εγκατασταθεί σε χωνευτά ή επιτοιχία κουτιά με στηρίγματα και πλαίσια Linea, Eikon, Arkè και Plana. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται με την εγκατάσταση απενεργοποιημένη. Ο μηχανισμός πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. Το dimmer δεν διαθέτει μηχανική διακοπή στο κύριο κύκλωμα και, κατά συνέπεια, δεν παρέχει γαλβανική μόνωση. Το κύκλωμα στην πλευρά του φορτίου πρέπει να θεωρείται πάντα υπό τάση.

يجب تركيبه في علب غائسة أو على الحائط بواسطة دعائم وشرائح Linea و Arkè و Eikon و Plana. يجب تنفيذ التركيب والنظام مطفاً. يجب حماية الجهاز ضد الأحمال الزائدة بواسطة جهاز أو منصهر أو قاطع أوتوماتيكي، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير. يجب دمج قطع ميكانيكي في الدائرة الرئيسية وبالتالي لا يوفر فصل جلفاني. يجب دائماً اعتبار الدائرة الموجودة على جانب الحمل تحت الجهد.

Spingere i conduttori di collegamento sul fondo della scatola onde evitare che vadano a toccare il corpo del dimmer.  
 Press the connection conductors to the bottom of the box to prevent them from coming into contact with the dimmer body.  
 Pousser les connecteurs de liaison au fond du boîtier pour qu'ils ne touchent pas le corps du variateur.  
 Colocar los conductores de conexión al fondo de la caja para evitar que toquen el cuerpo del regulador  
 Die Anschlussleiter auf den Boden des Gehäuses schieben, damit sie nicht den Reglerkörper berühren können.  
 Πιέστε τους αγωγούς σύνδεσης στο κάτω μέρος του κουτιού, ώστε να αποφευχθεί η επαφή των αγωγών με το σώμα του ρυθμιστή.  
 ادفع موصلات التوصيل إلى قاع العلبة لتجنب ملامستها لجسم المنظم.



Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου  
 لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30135.B, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30135.x-20135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30135.B, which shares the same instructions sheet as art. 30135.x-20135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30135.B, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30135.x-20135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30135.B, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30135.x-20135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30135.B, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30135.x-20135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΝΗΝ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30135.B, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 30135.x-20135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج B.30135, والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج B.30135.1-19135.1-19135.AB.1-16559.1-14135.1).

